

文学と酒と女と競馬に明け暮れたアウトロー爺さん、ブコウスキーが晩年に綴った痛快エッセイの集大成を、文学と酒と音楽に明け暮れ中のアウトローおじさんが訳した珠玉の一冊。読み終えると、なんだか相当いい加減なことをしても生きて行けるような、妙なポジティブさが湧いている。適当に開いたところから少しずつ読める楽しさもいい。(日記／中二病／アウトロー)

田内志文 翻訳家



はじめての海外文学  
Vol.4



推薦者

田内志文さん

翻訳家

『失われたものたちの本』(ジョン・コナリー、東京創元社)、『こうしてイギリスから熊がいなくなりました』(ミック・ジャクソン、東京創元社)、『ザ・ランド・オブ・ストーリーーズ』シリーズ(クリス・コルファー、平凡社)、『新訳 ジキル博士とハイド氏』(R・L・スティューヴンソン、KADOKAWA)などの翻訳を手がける。元スヌーカー選手で、そこそこ上手い。独身。

「死をポケットに入れて」  
チャールズ・ブコウスキー 著  
中川五郎 訳  
河出文庫

大人向け部門

文学と酒と女と競馬に明け暮れたアウトロー爺さん、ブコウスキーが晩年に綴った痛快エッセイの集大成を、文学と酒と音楽に明け暮れ中のアウトローおじさんが訳した珠玉の一冊。読み終えると、なんだか相当いい加減なことをしても生きて行けるような、妙なポジティブさが湧いている。適当に開いたところから少しずつ読める楽しさもいい。(日記／中二病／アウトロー)

田内志文 翻訳家



はじめての海外文学  
Vol.4



推薦者

田内志文さん

翻訳家

『失われたものたちの本』(ジョン・コナリー、東京創元社)、『こうしてイギリスから熊がいなくなりました』(ミック・ジャクソン、東京創元社)、『ザ・ランド・オブ・ストーリーーズ』シリーズ(クリス・コルファー、平凡社)、『新訳 ジキル博士とハイド氏』(R・L・スティューヴンソン、KADOKAWA)などの翻訳を手がける。元スヌーカー選手で、そこそこ上手い。独身。

「死をポケットに入れて」  
チャールズ・ブコウスキー 著  
中川五郎 訳  
河出文庫

大人向け部門

文学と酒と女と競馬に明け暮れたアウトロー爺さん、ブコウスキーが晩年に綴った痛快エッセイの集大成を、文学と酒と音楽に明け暮れ中のアウトローおじさんが訳した珠玉の一冊。読み終えると、なんだか相当いい加減なことをしても生きて行けるような、妙なポジティブさが湧いている。適当に開いたところから少しずつ読める楽しさもいい。(日記／中二病／アウトロー)

田内志文 翻訳家



はじめての海外文学  
Vol.4



推薦者

田内志文さん

翻訳家

『失われたものたちの本』(ジョン・コナリー、東京創元社)、『こうしてイギリスから熊がいなくなりました』(ミック・ジャクソン、東京創元社)、『ザ・ランド・オブ・ストーリーーズ』シリーズ(クリス・コルファー、平凡社)、『新訳 ジキル博士とハイド氏』(R・L・スティューヴンソン、KADOKAWA)などの翻訳を手がける。元スヌーカー選手で、そこそこ上手い。独身。

「死をポケットに入れて」  
チャールズ・ブコウスキー 著  
中川五郎 訳  
河出文庫

大人向け部門

語り手の「私」はスワンとオデットの娘ジルベルトへの恋心を募らせ、スワン家に入り出すようになる。一方、「私」は藝術に対する知識と理解を深めてゆく。ブックガイドではチャプスキのブルースト論をいち早く紹介し、ブルーストを読むことの意義について語っている。

**高遠弘美** 明治大学商学部・大学院教養デザイン研究科教授



Vol.4

はじめての海外文学



**推薦者**

**高遠弘美**さん

明治大学商学部・大学院教養デザイン研究科教授

『完全版 突飛なるものの歴史』（平凡社）、『乳房の神話学』（KADOKAWA）などロミの諸作をはじめとして、『珍説愚説辞典』（J・C・カリエール&G・ベシュテル、国書刊行会）、『人生を完全にダメにするための11のレッスン』（ドミニク・ノゲーズ、青土社）、『お風呂の歴史』（ドミニク・ラティ、白水社）、『完訳Oの物語』（ポーリーヌ・レアージュ、学習研究社）などの翻訳、七世竹本住太夫に関する本がある。ブルースト『失われた時を求めて』個人全訳中。

「失われた時を求めて〈3〉」  
ブルースト 著  
高遠弘美 訳  
光文社古典新訳文庫

大人向け部門

語り手の「私」はスワンとオデットの娘ジルベルトへの恋心を募らせ、スワン家に入り出すようになる。一方、「私」は藝術に対する知識と理解を深めてゆく。ブックガイドではチャプスキのブルースト論をいち早く紹介し、ブルーストを読むことの意義について語っている。

**高遠弘美** 明治大学商学部・大学院教養デザイン研究科教授



Vol.4

はじめての海外文学



**推薦者**

**高遠弘美**さん

明治大学商学部・大学院教養デザイン研究科教授

『完全版 突飛なるものの歴史』（平凡社）、『乳房の神話学』（KADOKAWA）などロミの諸作をはじめとして、『珍説愚説辞典』（J・C・カリエール&G・ベシュテル、国書刊行会）、『人生を完全にダメにするための11のレッスン』（ドミニク・ノゲーズ、青土社）、『お風呂の歴史』（ドミニク・ラティ、白水社）、『完訳Oの物語』（ポーリーヌ・レアージュ、学習研究社）などの翻訳、七世竹本住太夫に関する本がある。ブルースト『失われた時を求めて』個人全訳中。

「失われた時を求めて〈3〉」  
ブルースト 著  
高遠弘美 訳  
光文社古典新訳文庫

大人向け部門

語り手の「私」はスワンとオデットの娘ジルベルトへの恋心を募らせ、スワン家に入り出すようになる。一方、「私」は藝術に対する知識と理解を深めてゆく。ブックガイドではチャプスキのブルースト論をいち早く紹介し、ブルーストを読むことの意義について語っている。

**高遠弘美** 明治大学商学部・大学院教養デザイン研究科教授



Vol.4

はじめての海外文学



**推薦者**

**高遠弘美**さん

明治大学商学部・大学院教養デザイン研究科教授

『完全版 突飛なるものの歴史』（平凡社）、『乳房の神話学』（KADOKAWA）などロミの諸作をはじめとして、『珍説愚説辞典』（J・C・カリエール&G・ベシュテル、国書刊行会）、『人生を完全にダメにするための11のレッスン』（ドミニク・ノゲーズ、青土社）、『お風呂の歴史』（ドミニク・ラティ、白水社）、『完訳Oの物語』（ポーリーヌ・レアージュ、学習研究社）などの翻訳、七世竹本住太夫に関する本がある。ブルースト『失われた時を求めて』個人全訳中。

「失われた時を求めて〈3〉」  
ブルースト 著  
高遠弘美 訳  
光文社古典新訳文庫

大人向け部門

双子の少女の遺体を抱えておいおい泣いていた黒人の大男、ジョン・コーフィ。彼は強姦殺人の罪で死刑を宣告され、刑務所に収監される。しかし性格はいたって穏やかで、残忍な犯罪者には見えなかった。彼は何者なのか？ 1930年代のアメリカ南部を舞台にした切ないファンタジー。泣けます。  
(ファンタジー／ホラー)

高橋知子 英米文学翻訳者



はじめての海外文学  
Vol.4



推薦者

高橋知子さん  
英米文学翻訳者

訳書に『愛しき女に最後の一杯を』（ジョン・サンドロリーニ、早川書房）、『世界シネマ大事典』（フィリップ・ケンブ、共訳、三省堂）など。パンやチョコレートの行きたい店リストを作るのがささやかな楽しみ。

「グリーン・マイル」(上下)  
スティーヴン・キング 著  
白石朗 訳  
小学館文庫

大人向け部門

双子の少女の遺体を抱えておいおい泣いていた黒人の大男、ジョン・コーフィ。彼は強姦殺人の罪で死刑を宣告され、刑務所に収監される。しかし性格はいたって穏やかで、残忍な犯罪者には見えなかった。彼は何者なのか？ 1930年代のアメリカ南部を舞台にした切ないファンタジー。泣けます。  
(ファンタジー／ホラー)

高橋知子 英米文学翻訳者



はじめての海外文学  
Vol.4



推薦者

高橋知子さん  
英米文学翻訳者

訳書に『愛しき女に最後の一杯を』（ジョン・サンドロリーニ、早川書房）、『世界シネマ大事典』（フィリップ・ケンブ、共訳、三省堂）など。パンやチョコレートの行きたい店リストを作るのがささやかな楽しみ。

「グリーン・マイル」(上下)  
スティーヴン・キング 著  
白石朗 訳  
小学館文庫

大人向け部門

双子の少女の遺体を抱えておいおい泣いていた黒人の大男、ジョン・コーフィ。彼は強姦殺人の罪で死刑を宣告され、刑務所に収監される。しかし性格はいたって穏やかで、残忍な犯罪者には見えなかった。彼は何者なのか？ 1930年代のアメリカ南部を舞台にした切ないファンタジー。泣けます。  
(ファンタジー／ホラー)

高橋知子 英米文学翻訳者



はじめての海外文学  
Vol.4



推薦者

高橋知子さん  
英米文学翻訳者

訳書に『愛しき女に最後の一杯を』（ジョン・サンドロリーニ、早川書房）、『世界シネマ大事典』（フィリップ・ケンブ、共訳、三省堂）など。パンやチョコレートの行きたい店リストを作るのがささやかな楽しみ。

「グリーン・マイル」(上下)  
スティーヴン・キング 著  
白石朗 訳  
小学館文庫

大人向け部門

ノルウェー産のノワールです。ノワールなんて暗い話で、主人公も殺し屋なんですけど、この殺し屋の純情と無垢が雪のようにまぶしく、せつないお話です。出だしからせつなく、そのせつなさはラストで最高潮に達します。そして、多くの読者が起こるはずのない奇跡の起こることを祈るはずです。読者をそんな思いにさせる傑作です。

**田口俊樹** 英米文学翻訳者



はじめての海外文学  
Vol.4



推薦者

**田口俊樹**さん  
英米文学翻訳者

訳書ほぼ二百冊。フェロー・アカデミー講師。翻訳ミステリー大賞発起人。  
新刊は『ダ・フォース』上下（ドン・ウインズロウ、ハーバーコリンズ・ジャパン）、『偽りの銃弾』（ハーラン・コーベン、共訳、小学館）、『泥棒はスプーンを数える』（ローレンス・ブロック、集英社）。

「その雪と血を」  
ジョー・ネスボ 著  
鈴木恵 訳  
ハヤカワ・ミステリ文庫

大人向け部門

ノルウェー産のノワールです。ノワールなんて暗い話で、主人公も殺し屋なんですけど、この殺し屋の純情と無垢が雪のようにまぶしく、せつないお話です。出だしからせつなく、そのせつなさはラストで最高潮に達します。そして、多くの読者が起こるはずのない奇跡の起こることを祈るはずです。読者をそんな思いにさせる傑作です。

**田口俊樹** 英米文学翻訳者



はじめての海外文学  
Vol.4



推薦者

**田口俊樹**さん  
英米文学翻訳者

訳書ほぼ二百冊。フェロー・アカデミー講師。翻訳ミステリー大賞発起人。  
新刊は『ダ・フォース』上下（ドン・ウインズロウ、ハーバーコリンズ・ジャパン）、『偽りの銃弾』（ハーラン・コーベン、共訳、小学館）、『泥棒はスプーンを数える』（ローレンス・ブロック、集英社）。

「その雪と血を」  
ジョー・ネスボ 著  
鈴木恵 訳  
ハヤカワ・ミステリ文庫

大人向け部門

ノルウェー産のノワールです。ノワールなんて暗い話で、主人公も殺し屋なんですけど、この殺し屋の純情と無垢が雪のようにまぶしく、せつないお話です。出だしからせつなく、そのせつなさはラストで最高潮に達します。そして、多くの読者が起こるはずのない奇跡の起こることを祈るはずです。読者をそんな思いにさせる傑作です。

**田口俊樹** 英米文学翻訳者



はじめての海外文学  
Vol.4



推薦者

**田口俊樹**さん  
英米文学翻訳者

訳書ほぼ二百冊。フェロー・アカデミー講師。翻訳ミステリー大賞発起人。  
新刊は『ダ・フォース』上下（ドン・ウインズロウ、ハーバーコリンズ・ジャパン）、『偽りの銃弾』（ハーラン・コーベン、共訳、小学館）、『泥棒はスプーンを数える』（ローレンス・ブロック、集英社）。

「その雪と血を」  
ジョー・ネスボ 著  
鈴木恵 訳  
ハヤカワ・ミステリ文庫

大人向け部門

わたし自身の初めての本格的な海外文学、我が青春の愛読書です。裏表紙に「少年の魂の遍歴と成長を見事に描いた傑作」とありますが、当時少女だったわたしにも大きな影響を及ぼし、この本のおかげで世界を違った目で見るできるようになりました。

**遠山明子** ドイツ文学翻訳家



Vol.4

はじめての海外文学



**推薦者**

**遠山明子**さん

ドイツ文学翻訳家

最新訳書『セーヌ川の書店主』（ニーナ・ゲオルゲ、集英社）。主人公の特技はお客さんにぴったりの本を選ぶこと。巻末にブックガイド付き。読書のお伴にどうぞ。

「デーミアン」  
ヘルマン・ヘッセ 著  
酒寄進一 訳  
光文社古典新訳文庫

大人向け部門

わたし自身の初めての本格的な海外文学、我が青春の愛読書です。裏表紙に「少年の魂の遍歴と成長を見事に描いた傑作」とありますが、当時少女だったわたしにも大きな影響を及ぼし、この本のおかげで世界を違った目で見るできるようになりました。

**遠山明子** ドイツ文学翻訳家



Vol.4

はじめての海外文学



**推薦者**

**遠山明子**さん

ドイツ文学翻訳家

最新訳書『セーヌ川の書店主』（ニーナ・ゲオルゲ、集英社）。主人公の特技はお客さんにぴったりの本を選ぶこと。巻末にブックガイド付き。読書のお伴にどうぞ。

「デーミアン」  
ヘルマン・ヘッセ 著  
酒寄進一 訳  
光文社古典新訳文庫

大人向け部門

わたし自身の初めての本格的な海外文学、我が青春の愛読書です。裏表紙に「少年の魂の遍歴と成長を見事に描いた傑作」とありますが、当時少女だったわたしにも大きな影響を及ぼし、この本のおかげで世界を違った目で見るできるようになりました。

**遠山明子** ドイツ文学翻訳家



Vol.4

はじめての海外文学



**推薦者**

**遠山明子**さん

ドイツ文学翻訳家

最新訳書『セーヌ川の書店主』（ニーナ・ゲオルゲ、集英社）。主人公の特技はお客さんにぴったりの本を選ぶこと。巻末にブックガイド付き。読書のお伴にどうぞ。

「デーミアン」  
ヘルマン・ヘッセ 著  
酒寄進一 訳  
光文社古典新訳文庫

大人向け部門

半世紀も前のこと、伊東守男さんが訳された『墓に唾をかける』を愛読していた。その作品が鈴木創士さんの新しい訳で甦った。偽の作者がでっち上げられ、露骨な暴力と性の描写で告発され、発禁処分にもなったこの作品に漂う背徳の香りは半世紀後の今も強烈なまま。そして世界はこの作品が立ち向かった偏見や差別にいまだに満ち溢れたまま。  
(ロマン・ノワール〔フランス暗黒小説〕)

**中川五郎**  
フォークシンガー、訳詞家、音楽評論家、小説家、エッセイスト、翻訳家



はじめての海外文学  
Vol.4



推薦者

**中川五郎**さん  
フォークシンガー、訳詞家、音楽評論家、小説家、エッセイスト、翻訳家  
フォーク・シンガーとして日本全国ライブ活動で飛び回っています。最新アルバムは2017年1月の『どうぞ裸になって下さい』。2017年夏には関東大震災時の自警団員による朝鮮人虐殺のことを歌った「トーキング烏山神社の椎ノ木ブルース」というCDシングルも発表しました。自分の音楽生活のことを語った『ディランと出会い、歌いはじめる』（編集グループSURE）を2017年12月に発表。現在『ワインの染みがついたノートからの断片』（青土社）に続くチャールズ・プロコウスキーの未発表作品集の翻訳に取り組んでいます。以前に手がけて今は絶版の『ボブ・ディラン全詩集』どこか出版して下さい!!

「お前らの墓につばを吐いてやる」  
ボリス・ヴィアン 著  
鈴木創士 訳  
河出文庫

大人向け部門

半世紀も前のこと、伊東守男さんが訳された『墓に唾をかける』を愛読していた。その作品が鈴木創士さんの新しい訳で甦った。偽の作者がでっち上げられ、露骨な暴力と性の描写で告発され、発禁処分にもなったこの作品に漂う背徳の香りは半世紀後の今も強烈なまま。そして世界はこの作品が立ち向かった偏見や差別にいまだに満ち溢れたまま。  
(ロマン・ノワール〔フランス暗黒小説〕)

**中川五郎**  
フォークシンガー、訳詞家、音楽評論家、小説家、エッセイスト、翻訳家



はじめての海外文学  
Vol.4



推薦者

**中川五郎**さん  
フォークシンガー、訳詞家、音楽評論家、小説家、エッセイスト、翻訳家  
フォーク・シンガーとして日本全国ライブ活動で飛び回っています。最新アルバムは2017年1月の『どうぞ裸になって下さい』。2017年夏には関東大震災時の自警団員による朝鮮人虐殺のことを歌った「トーキング烏山神社の椎ノ木ブルース」というCDシングルも発表しました。自分の音楽生活のことを語った『ディランと出会い、歌いはじめる』（編集グループSURE）を2017年12月に発表。現在『ワインの染みがついたノートからの断片』（青土社）に続くチャールズ・プロコウスキーの未発表作品集の翻訳に取り組んでいます。以前に手がけて今は絶版の『ボブ・ディラン全詩集』どこか出版して下さい!!

「お前らの墓につばを吐いてやる」  
ボリス・ヴィアン 著  
鈴木創士 訳  
河出文庫

大人向け部門

半世紀も前のこと、伊東守男さんが訳された『墓に唾をかける』を愛読していた。その作品が鈴木創士さんの新しい訳で甦った。偽の作者がでっち上げられ、露骨な暴力と性の描写で告発され、発禁処分にもなったこの作品に漂う背徳の香りは半世紀後の今も強烈なまま。そして世界はこの作品が立ち向かった偏見や差別にいまだに満ち溢れたまま。  
(ロマン・ノワール〔フランス暗黒小説〕)

**中川五郎**  
フォークシンガー、訳詞家、音楽評論家、小説家、エッセイスト、翻訳家



はじめての海外文学  
Vol.4



推薦者

**中川五郎**さん  
フォークシンガー、訳詞家、音楽評論家、小説家、エッセイスト、翻訳家  
フォーク・シンガーとして日本全国ライブ活動で飛び回っています。最新アルバムは2017年1月の『どうぞ裸になって下さい』。2017年夏には関東大震災時の自警団員による朝鮮人虐殺のことを歌った「トーキング烏山神社の椎ノ木ブルース」というCDシングルも発表しました。自分の音楽生活のことを語った『ディランと出会い、歌いはじめる』（編集グループSURE）を2017年12月に発表。現在『ワインの染みがついたノートからの断片』（青土社）に続くチャールズ・プロコウスキーの未発表作品集の翻訳に取り組んでいます。以前に手がけて今は絶版の『ボブ・ディラン全詩集』どこか出版して下さい!!

「お前らの墓につばを吐いてやる」  
ボリス・ヴィアン 著  
鈴木創士 訳  
河出文庫

大人向け部門